FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 145 Enu. 16

CINQUIÈM DU CA

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Ville Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 19 — 3501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Eleophas Viau — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison privée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Year by immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mills, flour mills, saw mills, coal mines, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une filature de laine, une minoterie, une scierie, une mine de charbon, etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines durées en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au métier.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour. Cents. / Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's year. / Coût de l'assurance dans l'année de la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 in addition to what is given in form of grant by Province or Municipality or by University. / Coût de l'instruction en 1910 en sus de ce qui est donné en forme de subvention par la Province ou la Municipalité ou par l'Université.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
		Albert	Rue Alexandre	M	fils	C	Mai	1901	10	E U	1901		Français	Américain	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																	
		Napoleon	"	M	fils	C	Nov	1904	6	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																	
		Delphine	"	F	fille	C	Août	1903	7	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																	
		Alonza	"	M	fils	C	Juin	1907	4	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																	
		Quitte	"	F	fille	C	Mai	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																	
105	109	Duffy Michael	"	M	Chef	M	Nov	1857	53	Irlande	1893		Irlandais	Canadien	Cath	R	trapper	Gén. Gén.	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		700			500	52	95.20		Can	Can	R		
		Catherine	"	F	Epouse	M	Fév	1867	44	Angleterre	1893		Irlandaise	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R		
		Michael	"	M	fils	C	Mai	1895	16	Can			Irlandais	Canadien	Cath	R	journalier	Gén. Gén.	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		290								Can	Can	R et A		
		Patrick	"	M	fils	C	Avril	1897	14	Can			Irlandais	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Mary	"	F	fille	C	Sept	1887	23	E U	1893		Irlandaise	Américaine	Cath	R	Ge ménagère	Gén. Gén.	m	Can	n	au magasin											10	Can	Can	R et A		
		Catharine	"	F	fille	C	Nov	1889	21	E U	1893		Irlandaise	Américaine	Cath	R	tisserande	G. G. 8	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		390								Can	Can	R et A		
		Samuel	"	M	fils	C	Nov	1891	19	E U	1893		Irlandais	Américain	Cath	R	journalier	G. G. 8	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		240								Can	Can	R et A		
		Elisabeth	"	F	fille	C	Juin	1894	12	Can			Irlandaise	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n													10	Can	Can	R et A		
		Albert	"	M	fils	C	Avril	1905	6	Can			Irlandais	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
		Agatha	"	F	fille	C	Nov	1908	2	Can			Irlandaise	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
106	108	Lespérance Aldege	Main Street	M	Chef	M	Juin	1885	25	Can			Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 00	m	Can	n	service Général	52		60		315								Can	Can	R et A		
		Jeanne	"	F	Epouse	M	Juil	1883	27	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Leo	"	M	fils	C	Août	1910	8/12	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
		Jeanette	"	F	fille	C	Sept	1908	2	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
	107	Lemery Moses	"	M	Chef	M	Oct	1878	32	Can			Français	Canadien	Cath	R	tisserand	G. G. 8	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		390			500	50	12.00		Can	Can	R et A		
		Elisabeth	"	F	Epouse	M	Nov	1883	28	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Amandina	"	F	fille	C	Fév	1904	7	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n													H	Can	Can	R et A		
		Imelda	"	F	fille	C	Août	1905	5	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
		Jeanne	"	F	fille	C	Mars	1907	4	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
		Noel	"	M	fils	C	Dec	1908	2	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
		Germaine	"	F	fille	C	Dec	1910	5/12	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
110	110	Cuerrier Gotique	"	M	Chef	M	Juin	1867	48	Can			Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 00	m	Can	n	au Canal	32		60		611			2000	2000	3460		Can	Can	R et A		
		Robertine	"	F	Epouse	M	Fév	1872	39	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n										750	22	1156		Can	Can	R et A		
		Alcide	"	M	fils	C	Sept	1901	9	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n										120	2	520	10	Can	Can	R et A		
		Doloreme	"	F	fille	C	Dec	1899	11	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n										120	11	520	10	Can	Can	R et A		
		Gregoir Henri	"	M	pensionnaire	C	Dec	1890	20	E U	1898	No	Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 00	m	Can	n	ouvrage Gen	32		66		450								Can	Can	R et A		
		Dean Adelard	"	M	pensionnaire	V	Dec	1872	39	Can			Français	Canadien	Cath	R	tailleur de pierre	G. 9 8	m	Can	n	à la Carrière	28		60		600								Can	Can	R et A		
111	111	Pariseau Alfred	"	M	Chef	M	Mai	1867	34	Can			Français	Canadien	Cath	R	Charretier	J. 9 38	m	Can	n	Stone Mill	52		60		390								Can	Can	R et A		
		Elvira	"	F	Epouse	M	Août	1877	33	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Joseph	"	M	fils	C	Fév	1907	2	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
		Cecile	"	F	fille	C	Juin	1910	11/12	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
111	112	Lariviere Francois	"	M	Chef	M	Mai	1868	42	Can			Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 00	m	Can	n	ouvrage G	32		60		325								Can	Can	R et A		
		Laura	"	F	Epouse	M	Juin	1879	31	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Laurent	"	M	fils	C	Mars	1911	11/12	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
		Liliosine	"	F	fille	C	Mars	1902	9	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n													10	Can	Can	R et A		
		Anna	"	F	fille	C	Dec	1905	5	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																R et A		
112	113	Poirier Theode	"	M	Chef	M	Sept	1883	27	Can			Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 38	m	Can	n	au Canal	32		60		380								Can	Can	R et A		
		Heloisina	"	F	Epouse	M	Nov	1884	26	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	Can	n														Can	Can	R et A		
		Beatrice	"	F	fille	C	Juin	1909	1	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
		Anetta	"	F	fille	C	Fév	1911	1/12	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n																		
113	114	Giroux Joseph	"	M	Chef	M	Mai	1849	62	Can			Français	Canadien	Cath	R	journalier	J. 9 10	m	Can	n	Stone Sieg	52		60		390			200	200	4.80		Can	Can	R et A		
		Celina	"	F	Epouse	M	Dec	1853	57	Can			Française	Canadienne	Cath	R	aucune	rien	m	m	n														Can	Can	R et A		
		Wilfrid	"	M	fils	C	Dec	1881	29	Can			Français	Canadien	Cath	R	tisserand	G. G. 8	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		425			500	52	21.60		Can	Can	R et A		
		Mathilda	"	M	fils	C	Août	1897	13	Can			Français	Canadien	Cath	R	aucune	rien	m	m	n										230	13	2.60	10	Can	Can	R et A		
		Ulderic	"	M	fils	C	Oct	1858	25	Can			Français	Canadien	Cath	R	tisserand	G. G. 8	m	Can	n	Carlton Mill	52		60		390								Can	Can	R et A		

1920

123.26